雷舞華僑歡迎黃文甫

為捐建會館抗例費二千元。昨往訪牧師雷鳳鳴暨師母。重談舊時。備極愉快。黃當委逕轉各埠訪候僑胞。同時徵詢修改華民例意見。境內各方同情及擁護。且表示與聲其於百忙中。抽暇訪問。至四時許。黃君落機往本埠。集各僑胞握別。皆祝其成功云。（續完）

馬英跌打衛精良

監城訊。本埠協和中文學校教員。周鳴驚。前月因跌傷左踝腳眼監部。當時腫勢頗重。得陳皇鳴君介紹馬英君醫藥診治。經月餘調理。現已完全復原。同校上課。周先生感德之餘。贈送馬君一大幅額曰「妙手回春」四字。作為答謝。查馬英君少年英俊。年數年來點墨。他是少林北派名師馬鄭風得意弟子。精於醫技。曾在門牌一〇三三一號一〇一街馬文君金門餐館重建西人聽診。當民族此集不少。馬君又擅長跌打醫術。性品仁慈。醫治許多僑胞。並除病苦云。

黃文甫抵多朗度

中加總會與黃族歡待

多朗度訊。全加中華總會總黃當委文甫。現為第十一次晉京。請求對華政策移民例。堵多僑胞參加。昨十二日下午八時四十五分鐘。由雷振打埠乘飛機來此。到機場迎送者。有中西友團總會會長黃崇恩先生及公子。周耀豪。何德亨。趙鶴超。黃江夏分堂。黃雲山公所支部。民星閱書報社。黃衛青。蘭友。雲友。梁蘭。譚場。兆華。鐵昌。明芳。黃鶴等。分乘汽車數輛共達沈麗侯酒大旅館。同日下午十時。黃江夏分堂。黃雲山公所。聯同在廣州酒家設筵為黃當委洗塵。由黃崇鼎。本埠。鏡蓮。君堯。紀美等作陪一切。黃當委當場。即命出菜。由黃衛青主席。宣佈設宴意旨。繼由黃當委報告此行任務。旅務與僑務如何併進。與一盡志。向當局請求平等待遇。可望達到所期。聽者大受感動。踴躍。掌聲大作。至十一點半鐘始席。互道晚安而別。翌日下午二時。黃雲友設茶餐招待。同日下午六時。周鏡安夫婦在陶上設宴歡待。十四日下午二時。廖崇恩君邀請黃當委到楊子江賓塔餐館歡宴。宴畢乃返之至機場。搭機飛柯京云。

黃瑞球翁為子完婚

不忘公益

域多利訊。本埠僑商黃瑞球翁。於日前為子梓倫君完娶。承各親友紛紛致賀。特於昨七日在竹蘭酒家設筵十餘席。致請各親友之蒞臨。並捐助化國黃江夏堂及華僑公立學校經費各二十大元。贈送中華醫院病僑牛鍋三隻。燒肉三磅。生肉三磅。酒二瓶。黃翁熱心公益。殊堪嘉佩云。

本公司承接住宅樓宇

。灰坭工作（士德哥）工作優良。免費估價

Permanent Stucco Ltd., PA 7-2646

○炸魚薯仔餐館平賣

案生意興隆。在華民區。賣值三千餘。今僅取三千元。現銀千一。銀期九百。如失良機。地址 1290 Rupert St., Vancouver

○宜僱釘箱頭工人

宜僱有經驗釘蔬菜箱頭工人。長期工。電話 Yellowstone 7-9969，或來 1682 Mud Bay Rd., Cloverdale, B.C. 面議。

○光猛睡房出租

1364 Frances St.，近喜人埠。光猛空氣充足。冷熱水管便。清潔乾淨洽宜。夏日涼爽。冬季溫暖。最合適雅居樂。六有兩房出租。每房月租廿元。歡迎參觀。

○屋街甫區住宅出賣

七睡房華貴住宅。位於頭等地區。二百四十尺濶。二百八十尺深。好風景。經紀吉分段。美麗客廳。經走廊的餐室。乃新時代化家庭飲食室。并有壁爐。三間餐室。華美廚房有洗碗機。熱水爐油爐。五百元。

。請電話 AM 1-5600 與 Mrs Herbert 洽商。

Ker & Ker Ltd. 811 W. Pender St. Real Estate & Insurance MU 1-3241

一一七倍一千元入息

一百一十七倍。位於 Burnaby 島。每年可能得回一百一十七倍一千元入息。乃一發平線。種植蔬菜最適合。土地。去年豆類收穫。年就一千元。電話 LA 1-5931 晚間 LA 1-2457 與 Hilltop Vandermolen 洽商。

Hilltop Attendes Ltd. "Realtors" N. Surrey, B.C.

○新建住宅出賣

建築者自賣。華麗三房蛋房住宅。七三五號 Cambie 街。直通走廊。客廳樓梯。洗花心木料。土地能另設房間。電話 HA 6-7222 洽商。

價目必定

唯一宗旨

平的

貨物齊備

不獨此處貨物最齊備且是加拿大最低之價錢男人女人童子各樣衣物鉄器油漆野遊裝置釣魚器具各物萬有豐富海陸軍公司價錢最低無別家可比請新留意焉

668 Columbia St. New Westminster, B.C.

27 W. Hastings St. Vancouver, B.C.

ARMY & NAVY WE SELL DEPT. STORES FOR LESS

雜貨店餐館住宅出賣

顧客自理雜貨店。每月生意八千至一萬元。貨價一萬二千元。另存貨照來算。定銀一萬元。要完銀款。五年還清。下埠餐館。每日生意約一百元。銀期。一百零年。年就。租金七十五百元。

一處四間平房屋。一律每間三間睡房。近域多利大道來三十二號。定銀四千七百元。其餘六厘息。

電話 HE 4-3225，與周產洽商。

Oak Investment 686 W. Broadway

任居出賣

(一)古董逼售。八個房。有土庫。自動煖氣爐。屋大面闊。價銀一萬一千八百五。可先期。

(二)新屋。樓上四個房。樓下三個房。有土庫。自動煖氣爐。價銀一萬三千五。

(三)兩年新。近喜市定居。五間房一層樓。有土庫。自動煖氣爐。有地毯。全屋新裝飾。夫賣一萬八千九百七十五。

△旅館連賣業

一百一十七個房。房內有冷熱水管。好營業。設備各項使用。每年營業入三萬幾銀。多數長住客。樓底宅。意只需七萬元現銀。餘供銀期。只需兩年時間便還本。（買賣面議）

△餐館出賣

(一)工業區。平租有批。好業績。每日生意八九十元。繼後有地方住。價銀五千五。（買賣面議）

(二)東北區業區。完全新裝。設備齊全。元。有批。價銀三千二。

△店舖出賣

(一)近喜市定居十四組睡房樓宇。有土庫。自動煖氣。價銀八萬七千。只需二萬七現銀。餘元銀期。（買賣面議）

(二)新十組睡房樓宇。摩登設備。價銀八萬九。可先銀期。

△專售住宅

好商業區。每日有百二三銀生意。有地方住。價銀二千五。另店貨（買賣面議）

(一)中醫師。

(二)入籍移民手續。

(三)中醫養老金。

(四)退稅等人員。

麥氏貿易有限公司

電話：MU 1-3[illegible]

本公司女店新裝飾號數 MU 1-9962

號碼 [illegible]

賽馬

Horse Racing

四十天

天晴或雨或晴無論

由六月三日至八月六日

凡星期一至星期五下午五時十五分開始賽馬，星期六下午一時半開始，星期六休假日賽馬

蘭斯富賽馬場

Lansdowne Park

加拿大

中國工業公司 CHINA INDUSTRIAL LTD. PHONE MU 3-[illegible] 108 EAST PENDER STREET VANCOUVER 4, B. C. CANADA

嘉敦旅店 HOTEL SARGON PHONE MU 2-9647 108 EAST PENDER STREET VANCOUVER 4, B. C. CANADA

本公司專營各種二手機器運輸及重要設備。本公司有最大旅店設備齊全及不收雷報。

雷報 本公司有最大旅店設備齊全及不收雷報。

嘉敦旅店新電話 MU 2-9647

○女中醫 黎達民

上海國醫學院會科畢業。曾任法界紅十字會醫院上海分院醫師。現任南京貧民診療所主任。前任澳門同善堂醫務主任。

寓居台四四五號東方旅館一〇七號。電話 MU 2-1078

○獨市餐館生意出賣

生意興隆。樓上有房四間。有來去水。傢俬齊備。如意者面議。座落均好。

York Cafe, P. O. Box 28 Galahad, Alta.

度利市 覩女服 店是雲 高華埠 之最摩 登及利 便之貿 易場所

Tracy's THE FASHION CENTRE ESTABLISHED 1929

524-30 GRANVILLE ST. 電話 MU4-1487

○沙省餐館連賣業出賣

本餐館兼經賣生意。在沙省開張三十餘年之久。向來生意興旺。樓上有房十個。因本人年老。無力支持。願將全盤生意連賣業出賣。如僑胞欲營斯業者。來函商議。

Burstall Hotel, P. O. Box 17 Burstall, Sask.

為舍妹徵求伴侶啓事

舍妹年廿三歲。未婚。鄉村良家女子。現居港區家。家教嚴。今欲向加拿大尋偶。年紀不過四十歲。殷實無累。地位未約身份。并祈來信。敬保証無中途變志之理。有意者請照免列函商

陳學達啓

Chin Hok, 8 Pell St., Apt. 3 G. New York 13, N. Y.

○好機餐館平賣

本餐館向來生意興旺。地位適中。今因各股份。志趣別業。願割讓平賣。保證獲利。如有意買賣者。速來面議。四八五七號街。

克間 MU 1-4581

關明伯

東昇打片號三〇一

電話 MU. 3-1724

住宅 HA. 2910L

承接裝修 泥水工程 鉄建安置 及表花紙 僑胞光顧 無論遠近 一律歡迎

3121 Kingsway, Vancouver 16, B.C.

BLOCK BROS REALTY

住家 FA 5-6461 無事處 HE 1-1471 或問西人 Eugene FA 5-9083

(一)烹仔館連賣業。四十五售近域多利街。館尾住房三間。賣一萬二千七百元。現銀四千。每月供百五十。

(二)樓在鴨路街。樓下兩舖。樓上六十個房。每月入息五百九十元。賣價五萬元。

(三)玻璃屋兩間。在喜市定居東。濶三十四尺。深百一尺。及四房住屋一間。一萬八千八百。現銀五千。

(四)六房住屋一間。只取價五千五百元。

(五)生和三組之屋。近華埠。每月多收百八十元租。價萬三千九百。現銀二千百。

樂兄弟賣業公司專門收買舊屋發新屋。並有其他樓宇生意買賣。歡迎僑胞隨時查詢惠顧。

林長榮啓

美寶 女界美容院

喜市定市東新門路號九

電話 MU. 3-6415

全部新式電熱儀器 冬季時裝冷氣裝置

美容專家精工妙法 電話預約保證滿意

餐館平賣

KEN'S FISH & CHIPS

6527 Victoria Dr., FA 7-2218 Vancouver B. C.

內外各件 包括鍋爐 白毛樓梯 擔許雜項 風濕痛癢 跌打刀傷 面黃病症 骨節疼痛 病症太多 不能盡錄 有病問津 請照顧為啓

CHINESE PHYSICIAN

Empire Hotel Room 21

601 Columbia St., Vancouver 4, B. C.

每罐七元 寄五角費 凡購五角養生丸一生 至補丸十罐即贈一粒如不送 見功可將原罐退回 原銀奉還

庚利公司

GANGLEY TRADING LTD.

280 E. Pender St., Vancouver 4. B. C.

Tel. MU 4-7931

獨家首次選辦：

喜臨 豉汁紅燒蜆肉

全加總代理——

中國冰霜大明蝦

大量批發。

源源供應。

雲埠國信有限公司

TRANS-NATION EMPORIUM, LTD.

89 E. Pender St. Vancouver 4, B.C. Phone: MU. 1-6[illegible] MU. 3-[illegible]22 MU. 3-[illegible]32

新到

北江冬菇 有蒂花菇

去蒂花菇 新金針菜

靚大香信 西河紅棗

江南大棗 四川榨菜

大宗發行 歡迎採購